

Qiyam al-Da'wah Fi Syi'ri "Man 'Arafa" Li Hamzah Fansuri>ri>

Sulfikar¹, Laily Fitriani², Abdul Muntaqim Al-Anshory³

^{1,2,3}Program Magister Bahasa dan Sastra Arab, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

E-mail : ¹dzulizzul@gmail.com, ²laily@bsa.uin-malang.ac.id, ³abdulmuntaqim@bsa.uin-malang.ac.id

المستخلص

الشعر هو الإنتاج الأدبي للتعبير عن أفكار ومشاعر الإنسان ويستخدم كوسيلة للدعوة في عملية نشر الإسلام. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد المعنى الوارد في شعر "من عرف" حمزة فنصوري وفهم قيم الدعوة فيه من خلال المنهج السيميائي. يستخدم هذا البحث بالبحث الكيفي من خلال أسلوب المكتبي. مصادر البيانات في هذه البحث هي البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. أما البيانات الأساسية أي شعر "من عرف"، وأما البيانات الثانوية مثل الكتب، والمقالات العلمية، وتقارير البحوث مرتبط بالبحث. واستخدم جمع البيانات أسلوب التوثيق، أي قراءة ودراسة شعر حمزة فنصوري، والكتابات المتعلقة بالبحث. استخدمت تقنية تحليل البيانات الوصفي من خلال النهج السيميائي. ونتائج البحث أن قيم الدعوة في شعر "من عرف" هي دعوة للتقرب إلى الله، ويمكن القيام به بعدة طرق، وهي تعريف على جوهر الله وصفاته، زيادة الذكر لتذكر قدرة الله وعظمته، زيادة العبادة، والعمل الصالح، الابتعاد عن الأعمال التي لا يجلها الله، وتذكر الموت دائماً. لذلك، يحافظ الإنسان الأرض، ويحسون حياتهم لتذكير أنفسهم، والبقاء في وجه الله، والابتعاد عن الأمور الدنيوية، من خلال دراسة المعرفة الدينية مجدية. الكلمات الأساسية: الدعوة، شعر حمزة فنصوري

Abstrak: Puisi merupakan manifestasi karya sastra untuk mengungkapkan pikiran dan perasaan manusia dan digunakan sebagai media dakwah dalam proses penyebaran Islam. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui makna yang terkandung dalam puisi "Man 'Arafa" karya Hamzah Fansuri dan memahami pemaknaan nilai dakwah dalam puisi tersebut melalui pendekatan semiotika. Penelitian ini menggunakan jenis penelitian kualitatif melalui metode penelitian kepustakaan. Sumber data dalam penelitian ini adalah data primer dan data sekunder. Data primer berupa puisi-puisi Man 'Arafa, sedangkan data sekunder berupa buku, artikel, laporan penelitian, dan sebagainya yang berkaitan dengan penelitian. Pengumpulan data menggunakan metode dokumentasi yaitu dengan membaca dan mempelajari puisi-puisi Hamzah Fansuri, dan tulisan-tulisan yang berkaitan dengan penelitian. Teknik analisis data menggunakan metode deskriptif dengan memaparkan hasil identifikasi melalui pendekatan semiotik. Hasil penelitian menunjukkan bahwa pesan dakwah yang terkandung dalam puisi Man 'Arafa adalah ajakan untuk mendekatkan diri kepada Tuhan yang dapat dilakukan dengan beberapa cara yaitu, mengenali diri sendiri, mengenali zat Tuhan dan sifat-sifat-Nya, memperbanyak dzikir untuk mengingat Tuhan, kekuatan dan kebesaran, dengan mengucapkan puji-pujian, memperbanyak ibadah, beramal saleh, menjauhkan diri dari perbuatan yang tidak diperbolehkan oleh Allah, dan selalu mengingat kematian. Demikian manusia selalu menjaga bumi, menjaga hidupnya untuk mengingatkan diri, tetap di jalan Allah, dan menjauhi hal-hal duniawi, dengan mempelajari ilmu agama dengan sungguh-sungguh

Kata Kunci: Nilai Dakwah, Puisi Hamzah Fansuri

Abstract: Poetry is a concrete form of literary output to express human thoughts and feelings and is used as a medium for preaching in the process of spreading Islam. This study aims to determine the meaning contained in the poem "Man 'Arafa" by Hamzah Fansuri and to understand the interpretation of the da'wah value in the poem through a semiotic approach. This research uses a type of qualitative research through the method of library research (library research). Sources of data in this study are primary data and secondary data. The primary data is Man Arafah's poetry, while the secondary data is in the form of books, articles, research reports, and so on related to research. Data collection uses the documentation method, namely by reading and studying Hamzah Fansuri's poetry, and writings related to research. The data analysis technique used the descriptive method by describing the results of the identification through a semiotic approach. The results of the study show that the da'wah message contained in Man Arafah's poem is an invitation to draw closer to God which can be done in several ways, namely, recognizing oneself, recognizing God's substance and His attributes, increasing dhikr to remember God's power and greatness, by saying praises,

increasing worship, good deeds, distancing oneself from actions that are not permitted by Allah, and always remembering death. Thus, humans always take care of the earth, guard their lives to remind themselves, stay in God's way, and avoid worldly things, by studying religious knowledge in earnest.

Keywords: Da'wah, Hamzah Fansuri's Poetry

المقدمة

كل إنسان هو خليفة أعطي الواجب المقدس في الوعظ والدعوة إلى المعروف والنهي عن المنكر. إن الدعوة هو الواجب على كل مسلم كما المنصوص عليه في القرآن والسنة أنه في نقل الخير أو الدعوة إليه بحكمة وموعظة، يمكن قبوله وتنفيذه بسهولة¹. الدعوة ليس فقط على المنبر أو في شكل شفهي، ولكن يمكن أن يكون كتابيا. الشعر هو شكل من أشكال الأدبي للتعبير عن الأفكار والمشاعر الإنسانية ويستخدم كوسيلة للدعوة في نشر الإسلام لأن: أولا، الشعر سهل التذكر وشائع لدى الجمهور. ثانيا، يتم تقديم العلوم الإسلامية مثل التوحيد، والتصوف، والتاريخ، والنحو، والعلوم الأخرى باستخدام وسيلة الشعر². ثالثا، يحتوي الأشعار باستخدام الأسلوب الخيالي على قيمة جمالية في كل أبياته³.

هناك مراجعة الأدبيات المتعلقة بالأشعار كوسيلة للدعوة وهي أولاً، يفحص بحث زكريا الدعوة الصوفية في شعر "Perahu" لحمزة فنصوري. تشير نتائج هذه البحث أن توجه دعوة حمزة فنصوري هو تكوين إنسان كامل مساعدة في الدنيا والآخرة من خلال تنفيذ الشارعات والاستعداد لمواجهة الحياة في القبر والالتزام الدائم بكلمة التوحيد⁴. ثانيا، في بحث موتينجتياس عن شعر "Aho Segala Kita yang Bernama Insan" التي توضح أن هذا الشعر يحتوي على نصائح وإرشادات حول كيفية أن تكون إنسانا متحضرا وتذكر نفسك، تثبت في طريق الله وتجنب الطبيعة الدنيوية⁵. ثالثا، في بحث فائق، يخلص بحثه إلى أن تخصص الأدب كوسيلة كوسيلة للدعوة تصبح سبحة روحية وتفكرا، بينما ضعفها يكمن في إيصال الكلمات التي تعطي صورة خاطئة فقط⁶.

سيناقش هذا البحث شيئا مختلفا عن الاتجاهات الثلاثة المذكورة أعلاه، وهي التركيز أكثر على تفسير قيمة الدعوة من خلال مقارنة سيميائية في شعر "من عرف" لحمزة فنصوري، حيث يجب أن تكون الأشعار

¹ Malikhah Noor, 'Nilai-Nilai Sufistik Puisi "Mencari Bening Mata Air" dalam Perspektif Dakwah', *Ejurnal An-Nida*, 7.2 (2015), 105–122.

² Zakaria, 'Dakwah Sufistik Hamzah Fansuri (Kajian Substantif Terhadap Syair Perahu)', *Jurnal Ilmiah Islam Futura*, 13.1 (2013), 105-126.

³ Bunga Cindra Ghassani, 'Analisis Majas Metafora Dan Personifikasi Pada Syair Perahu Karya Hamzah Fansuri', *Textura Journal*, 2.1 (2021), 39–47.

⁴ Zakaria.

⁵ Imarafah Mutianingtyas, 'Semiotika dalam Syair Aho Segala Kita yang Bernama Insan Karya Hamzah Fansuri', *Tabasa: Jurnal Bahasa, Sastra Indonesia, Dan Pengajarannya*, 1.2 (2021), 125–146.

⁶ Faik, 'Dakwah KH. D. Zawawi Imron (Metode Dakwah Melalui Sastra)', *Bayan Lin-Naas : Jurnal Dakwah Islam*, 5.2 (2021), 129–148>.

قناة للأفكار و وسيلة للدعوة. تهدف هذا البحث إلى وصف المعنى الوارد في شعر "من عرف" وفهم تفسير قيمة الدعوة فيها بطريقة سيميائية.

يتكيف تنوع الدعوة في أجزاء مختلفة من الأرخيبيل مع البيئة والعوامل واحتياجات المجتمع بالإضافة إلى الخبرة التي يمتلكها الدعاة في استغلال إمكاناتهم. الدعوة هي تفاعل اجتماعي ولفظي مع أشخاص لديهم شخصيات وسمات متنوعة. من أجل الحفاظ على وجود الدعوة والحفاظ عليها في المجتمع في عصر الحالي، يهتم المؤلف بإجراء بحث عن شعر "من عرف" لحمزة فنصوري بطريقة سيميائية. تتعلق إحدى الدراسات المثيرة للاهتمام حول السيميائية للدراسة بالأدب كمحاولة لتفكيك المعاني في الأشعار. صرح Alex Sobur أن السيميائية كلمة مأخوذة من اليونان والتي في هذه الحالة هي كلمة "semeion" التي تعني علامة. ترتبط السيميائية ارتباطاً وثيقاً بكيفية أن تصبح العلامة أساساً في الأعراف الاجتماعية التي تم بناؤها من قبل ويمكن أن تمثل شيئاً آخر. يمكن فهم السيميائية على أنها علم يدرس سلسلة من الأشياء، أو الأحداث، أو الثقافة المختلفة كعلامات. بالإضافة إلى ذلك، السيميائية هي دراسة نقدية للنصوص التي تدرس علاقات عناصر الإشارة في نظام اللغة، ويفحص دور العلامات كجزء من واقع الحياة الاجتماعية⁷.

الإطار النظري

سيرة حمزة فنصوري

كان حمزة فانصوري أحد الصوفيين والعلماء والشعراء الذي عاش في القرن 16-17. استناداً إلى السجلات التاريخية التي تفيد بأن حمزة فنصوري ولد في مدينة باروس، اسمه مأخوذ من مدينته "فنصور" الذي أصبح الآغا وتعلق على اسمه، أي الفنصوري. تقع مدينة فانصور بين سينكيل وسيبولغا على الساحل الغربي لمقاطعة سومطرة الشمالية⁸. حمزة فنصوري مشهور بمفهومه عن الصوفية. قام بتدريس الصوفية من خلال الأشعار. تم استخدام الأشعار كأداة لنشر التعاليم الإسلامية والصوفية لأن الأشعار سهل التذكر وكان شائعاً في آتشي في ذلك الوقت. يتفق بعض العلماء على أن حمزة فنصوري عاش في عهد سلطان علاء الدين رباية شاه (1589-1604) وكان أشهر تلاميذه شمس الدين السومطرائي الذي توفي عام 1629 م. طور حمزة فنصوري صوفية فلسفية أكدت على الفهم الفلسفي للقضايا الإلهية والجوانب الروحية للإنسان. كان أول

⁷Abd Syukur Abu Bakar and Muhammad Rusydi, 'Relasi Gender dalam Semiotika Sastra Arab: Perspektif Semiotika Roland Barthes', *Rausyan Fikr: Jurnal Ilmu Studi Ushuluddin Dan Filsafat*, 18.1 (2022), 91-109 <>.

⁸Depi Kurniati, 'Ulama-Ulama Sufi Penyebar Islam dari Aceh Abad 17 (Biografi, Karya, dan Ajaran)', *Tsaqofah & Tarikh: Jurnal Sejarah Dan Kebudayaan*, 6.1 (2021), 18-30 <>; Saparuddin Rambe, 'Tradisi Keulamaan (Biografi dan Pemikiran Hamzah Fansuri)', *Al-Ikhtibar: Jurnal Ilmu Pendidikan*, 6.1 (2019), 598-611 <>.

شخصية تنشر صوفية فلسفية. طور المعرفة الدينية ولم يعظ فقط من خلال الكتب الدينية ولكن من خلال الأشعار أيضاً⁹.

كتب فنصوري العديد من الأعمال الأدبية في شكل الأشعار. أشاره مكتوبة باللغة العربية الجاوي، وهي لغة الملايو ومكتوبة بأحرف عربية مع تعديلات طفيفة، مناسبة مع حروف العلة والحروف الساكنة الملايو. شاع حمزة فاسوري أسلوبه التصوفي من خلال العديد من الكتب التي كتبها والتي تضمنت أفكاره حول انتشار التصوف، وكذلك من خلال كتابة الشعر الصوفي بالأدب الجميل¹⁰. من آثاره الأدبي هي *Syair Dagang*, *Syair Burung Pangai*, *Syair Perahu*, *Syair Sidang Fakir*, *Man 'Arafa* تعريف الأشعار

إن الأشعار هي من أقدم أنواع أدبي العربي الذي تم إحضاره إلى الأرخبيل مع وصول الإسلام. يشير الأشعار في الأدبي الملايو إلى المعنى العام. في تطوره، تغير الشعر وتعديله ليصبح ملاوياً فريداً ولم يعد مرتبطاً بالتقاليد الأدبية للدول العربية. الأشعار هي شعرة قديمة تطورت في المجتمع على شكل نثر وتتكون من أربعة أسطر، كل سطر يتكون من ثمانية إلى عشرة مقاطع. لا ينقسم الشعر إلى مشاجب ومحتويات، ولكن جميعها مضمونة ومتسلسلة بشكل عام لأنها تستخدم لوصف القصص¹¹.

بين نورجيانثورو في¹² أن شعر هو تركب من المحاكاة، والإبداع، والخيال، والواقع كنتيجة للعملية الإبداعية. يعمل الشعر كوسيلة تستوعب وتنشر جميع أشكال مخاوف المؤلف، التي تحركها على الانحرافات الاجتماعية المختلفة في المجتمع، والمناخات السياسية، والأيدولوجية، والدينية، وكذلك من عناصر نفس المؤلف. يتضمن الشعر عن رسائل المتعلقة بصفات الإنسان النبيلة، تناضل من أجل حقوق الإنسان وكرامته. ويؤمل أن تعطي هذه الرسالة معنى للحياة وأن تعيد الكرامة الإنسانية إلى الحياة البشرية. في الحقيقة إن معنى الحياة والكرامة الإنسانية عالميان.

اللغة في الشعر مرتبة بطريقة تعزز جودتها الجمالية. عناصر الكتابة الشعرية هي: أولاً، الكلمة وهي العنصر الأساسي في تكوين الشعر. والثاني، هو مجموعة الأسطر التي تتكون منها الشعر، وهذا مختلف بوضوح عن المصنوفة في النثر. والثالث، هو المقطع، وهو عبارة عن مجموعة من السطور مرتبة بشكل متناغم، ولكل مقطع وحدة فكرية خاصة به. رابعاً، يتكون الصوت من القافية والإيقاع. والعنصر الأخير،

⁹ Laila Abdul Jalil and Nuralam, 'Syair Perahu Karya Hamzah Fansuri Dalam Kaitannya Dengan Budaya Maritim Di Singkel', *Panalungtik*, 4.1 (2021), 29–46.

¹⁰ Ghassani.

¹¹ Nia Azharina and Ramli, 'Analisis Struktur dan Fungsi Syair Tari Rabbani Wahid', *Master Bahasa*, 5.1 (2017), 28-35.

¹² Faizin and Agus Nuryatin, 'Religiusitas dalam Syair-Syair Tegalan Karya Imam Chumedi', *Jurnal Seloka*, 6.1 (2017), 100–110.

هو المعنى، أي المحتوى أو القيمة، وهي أيضاً الرسالة التي بلغها المؤلف¹³. تهدف عناصر الشعر والغرض من اختيار الكلمات، وتشكيل السطور والمقاطع، وتحديد القافية الصحيحة، إلى نقل معنى الشعر. تُعرف العناصر المذكورة أعلاه بشكل أفضل بالبنية الداخلية والهيكل المادي. تُعرف العناصر المذكورة أعلاه بالعناصر العقلية والعناصر المادية. عناصر العقلية مثل الموضوع، والدوق، والنبوة، والرسالة. أما عناصر المادية، فإنها ما يشار إليه بالبنية المادية للشعر أو ظهور الشعر كإحدى نتائج الفن الإبداعي أو الخيال الذي يمكن أن يكون تجربة حسية للقارئ، والكلمات الملموسة، واللغة التصويرية.

أن الشعر هو التعليم الأخلاقي للدعوة الذي يمس على روحانية. كما عرفنا أن الأخلاق هي سلوك بشري يظهر ظاهرياً ويؤدي إلى الخير أو السيئ، والمواقف الشخصية. أما الأخلاق في فضاء التصوف تركز أكثر على جوهر التصوف نفسه، أي ما يؤدي إلى عمق القلب والتقوى والإخلاص، أو وعي القلب في عبادته من خلال أنشطة للعبادة فقط لحصل حياة سلمية ومتوازنة. إذا كانت حياة الدنيا والآخرة متوازنة، ستكون قادرة على مواجهة على كل تحديات العصر. لأن البشر في جوهرهم يبحثون عن السلامة والسعادة في الآخرة. لهذا السبب في هذا العصر، يفضل بعض الناس البحث عن راحة البال من خلال دراسة الصوفية.

تعريف الدعوة

الدعوة هي اسم مصدر من كلمة: دعا-يدعو، أي دعاه إلى الشيء بمعنى حثه على القيام به أذع إلى سبيل ربك بالحكمة والموعظة الحسنة. والدعوة اصطلاحاً، هي دعا الناس للعودة والعيش وفقاً لشريعة الله، يأمر بالمعروف والدعوة هي دعوة الناس ونهي المنكر من أجل السعادة في الدنيا والآخرة. الدعوة عملية مستمرة يقوم بها الداع لتغيير هدف الدعوة ليكونوا على استعداد للدخول في سبيل الله في الحياة الإسلامية¹⁴. الدعوة عند الشيخ علي محفوظ هي نشاط لتشجيع أو تحفيز الناس على فعل الخير واتباع التعليمات وإرشادهم لفعل الخير ودرء المخطئين حتى ينالوا السعادة في الدنيا والآخرة¹⁵.

الدعوة هي خطوة استراتيجية لتغيير أوضاع المجتمع في أفضل الاتجاه. على الرغم أن العصر والتطور التكنولوجي يتطوران بسرعة، فإن الدعوة شيء مطلق لا يمكن تجاهله. موقع الدعوة في القرآن مهمة في إعادة الناس إلى الصراط المستقيم وإرضاء الله و بناء الإنسان الفاضل والأخلاق الكريمة والحضارة الإسلامية

¹³ Azka Mirantin, 'Analisis Makna Heuristik Dan Hermeunitik Teks Puisi Dalam Buku Syair-Syair Cinta Karya Khalil Gibran', *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Serta Bahasa Daerah*, 7.1 (2018), 29-37.

¹⁴ Istina Rakhmawati, 'Perkembangan Media Sebagai Sarana', *AT-TABSYYIR: Jurnal Komunikasi Penyiaran Islam*, 4.1 (2016), 49-70.

¹⁵ Yunidar Cut Mutia Yanti, 'Psikologi Komunikasi Dalam Meningkatkan Dakwah Da'i Di Masjid Fajar Ikhlas Kelurahan Sumberejo Kecamatan Kemiling', *Al-Adyan: Jurnal Studi Lintas Agama*, 12.2 (2018), 106-122.

16. في الواقع، مثل هذه العصر، يجب أن تتم الدعوة بطريقة أكثر تخطيطاً ومنهجية وتكنولوجية. يجب أن تكون الدعوة قادرة على دورها حتى تظل وثيقة الصلة بالعصر. إن الإسلام دين له دافع قوي في محاولة لخلق وتعزيز مجتمع عادل بالتساوي مادياً وروحانياً. لا يفصل الإسلام بين الحياة الدينية وحياة الدولة، وبالتالي فإن الدافع الديني هو أداة قوية في تأجيج روح الناس في حياتهم. يمكن للدين أن يعطي شكلاً لمعنى ونوعية الحياة، وإلا فإننا سنفقد الغرض من الحياة وجمالها وبركاتها.

يمكن القيام بالدعوة بأشكال وطرق مختلفة، مثل الدعوة بالحال، والدعوة باللسان، والدعوة بالكتابة وما إلى ذلك¹⁷. الشعر هو جزء من دعوة بالكتابة. وهي وسيلة للتعبير عن تجربة الروحانية أو ممارسة التصوف للشعراء الذين يحاولون تقديم معنى وتنفيذ قيم الحياة الموصى بها من القرآن والحديث. تعريف السيميائية

السيميائية لغويًا من الكلمة اليونانية *semeion* تعني رمز ومن كلمة *seme* تعني مترجم الرموز. أما المصطلحات، السيميائية هي طريقة أو تحليلية لدراسة الرموز. الرموز هي أجهزة تستخدم لإيجاد الطريق. السيميائية متعلقة بتفسير شيء ما. يعني المعنى أن الأشياء لا توفر المعلومات فحسب، بل تشكل أيضاً النظام المنظم للإشارة. لذا فإن السيميائية هي نظام علمي يبحث في جميع أشكال الاتصال التي تحدث بناءً على أنظمة الرموز¹⁸. السيميائية عند فرديناند دي سوسور هي تطوير أساسيات النظرية اللغوية العامة. تكمن خصوصية النظرية في الواقع. اعتبر اللغة كنظام الرموز. وفقاً لسوسير، فإن الرموز، خاصة الرموز اللغوية، على الأقل لها خاصيتان أساسيتان، وهما الخطية والتعسفية. أهم الشيء في نظرية سوسور هو مبدأ أن اللغة هي نظام من الرموز، وأن كل الرمز تتكون من جزأين، هما الدال والمدلول. لا يمكن تطبيق مبدأ اللغة أو الرموز التعسفي بشكل مطلق. توجد الرموز اعتباطية ولكن بعضها قريب¹⁹.

اللغة في سيميائي هي مجرد نظام الرمز. اللغة كنظام هي مؤسسة اجتماعية مستقلة يعتمد وجودها على استخدامها. وتأكيد النظرية السيميائية فيما يتعلق بالأعمال الأدبية هي فهم معنى عملية الأدبية من خلال الرموز. يقوم على أساس أن اللغة هي نظام الرموز واللغة هي وسيلة أدبية. كل نص الأدبي هو علامة تحتاج إلى التفسير لحصول فهمه. تتضمن الرموز في نصوص الأدبية الكفاءة اللغوية للقارئ²⁰. المثال، في الشعر الذي يتم ترتيبه في شكل خاص. في فهمنا، يكون الشعر على شكل سطور فقط، ومع ذلك، هناك رموز أخرى الموجودة في ترتيب الحروف تحتوي على تعبيرات ولا يمكن فهمها إلا من خلال القراءة السيميائية.

¹⁶ Enjang Muhaemin, 'Dakwah Digital Akademisi Dakwah', *Ilmu Dakwah: Academic Journal for Homiletic Studies*, 11.2 (2017), 341–356.

¹⁷ Noor.

¹⁸Indiwan Seti Wahjuwibowo, *Semiotika Komunikasi* (Jakarta: mitra Wacana media, 2018).

¹⁹ Kris Budiman, *Kosa Semiotika* (Yogyakyakarta: LKiS, 1999).

²⁰Jafar Lantowa, Nila Mega Marahayu, and Muh. Khaeru Sibyan, *Semiotika: Teori, Metode, Dan Penerapannya Dalam Penelitian Sastra*, Cet.I (Yogyakarta: Dee Publish, 2017).

منهجية البحث

يستخدم هذا البحث بالبحث الكيفي من خلال أسلوب المكتبي (*library research*). البحث المكتبي هو بحث يقتصر نشاطه على مجموعات المكتبات دون إجراء بحث ميداني²¹. مصادر البيانات في هذا البحث البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. البيانات الأساسية هي مصادر البيانات التي تم الحصول عليها من أصلها ليتم ملاحظتها وتسجيلها، وتحديدًا في شكل شعر "من عرف" لحمزه فنصوري. أما البيانات الثانوية هي البيانات التي تم الحصول عليها من بيانات المكتبة في شكل أدبيات مرتبطة بالبحث مثل الكتب، المقالات العلمية، تقرير البحوث وغيرها. يستخدم جمع البيانات أسلوب التوثيق، أي قراءة ودراسة شعر حمزة فنصوري، والكتابات المتعلقة بالبحث. يستخدم هذا البحث تحليل البيانات بوصف نتائج التعرف على تفسير الدعوة في شعر "من عرف" لحمزه فنصوري.

اعتمد تحليل البيانات على البيانات الأساسية والبيانات الثانوية التي تم إجراؤها باستخدام النهج السيميائي وفحصها من خلال القراءات الإرشادية والتفسيرية. القراءة الإرشادية عند برادوبو²² هي المستوى الأول من الفهم السيميائي. أما القراءة التفسيرية هو إعطاء المعنى على أساس نظام الرموز السيميائية من المستوى الثاني. القراءة الإرشادية هي فهم لمعنى اللغة بناءً على أعراف اللغة، ثم القراءة التأويلية هي معنى القراءة وتفسيرها²³. يتم استخدام النهج السيميائي لنموذج فرديناند دي سوسور لأن الشعر يعتمد على اللغة. اللغة هي نظام الرموز. اللغة مدرجة في السيميائية لأنها تحتوي على رموز. تقدم السيميائية طريقة منهجية للنظر إلى العلامات، وهي خالية من التفسير. يمكن تفسير كل علامة طالما أن هناك مساءلة في شكل حجج واضحة ويمكن أن يقبلها العقل²⁴.

نتائج البحث ومناقشتها

تحليل المعنى السيميائي

Man' Arafa

Karya Hamzah Fansuri

Man 'arafa nafsahu hadits Nabi

Faqad 'arafa rabbahu tujuan diri

²¹Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan* (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2004).

²²Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi* (Yogyakarta: Gadjah Mada, 2018).

²³Medri Osno, 'Rubayat Hamzah Fansuri: Kajian Strukturalisme-Semiotika', *JENTERA: Jurnal Kajian Sastra*, 5.2 (2016), 74-96.

²⁴Hardiyanti Kamaluddin, Muh. Latief, and Sitti Asiqah Usman, 'Analisis Makna Pesan Dakwah dalam Syair Lagu Karya Anregurutta Haji Abdurrahman Ambo Dalle (Suatu Kajian Semiotika)', *Washiyah : Jurnal Kajian Dakwah Dan Komunikasi*, 1.3 (2020), 682-699.

Setelah sampai mengenali diri
Maka tercapai ketentraman hati

La ilaha illallah ucapan zahir
Bila mungkin menjadi kafir
Atas hakikat manusia lahir
Cari maknanya dibalik tabir

Wujud Qidam di dalam fana
Mengisbatkan Allah Al Baqa
Sholat da'im besar manfaatnya
Agar tercapai ketenangan jiwa

من عرف نفسه
فقد عرف ربه الغرض الذاتي
بعد وصول إلى معرفة الذات
نال راحة البال

لا إله إلا الله قول ظاهر
إن أمكن يصبح كافراً
لطبيعة الولادة البشرية
ابحث عن المعنى وراء الحجاب

وجود القدام في فاني
يدل على أن الله البقاء
صلاة الدائم فوائد عظيمة
لتطمئن القلوب

القراءة الإرشادية هي المستوى الأول من القراءة السيميائية. لم تكن القراءة بهذا الشكل قادرة على نقل المعنى الفعلي للشعر لأنها تقتصر فقط على فهم معنى اللغة بناءً على معرفة اللغة. من أجل صقل معنى الأشعار وتوضيحها، يجب تكرار القراءة التجريبية بقراءة بأثر رجعي وتفسيرها تأويلًا على أساس

الاصطلاحات الأدبية، أي نظام المستوى الثاني السيميائي. المعنى الاسترشادي لشعير "من عرف" لحمزه فنصوري فيما يلي:

مقطع 1

(قول النبي محمد صلى الله عليه وسلم) من عرف نفسه فقد عرف ربه (سيعرف) الغرض الذاتي (الجوهر كإنسان). بعد وصول إلى معرفة (الجوهر) الذات (سوف) ينال راحة البال (في حياته)

مقطع 2

(قول) لا إله إلا الله (هو) كلام ظاهر. إن أمكن (الناس) يصبح كافرًا (أو بعيدًا عن هدى الله فينسى ذلك) لطبيعة الولادة البشرية (لأنه ليس إلا قوته). (إذن) اجث عن المعنى (بالاهتمام إلى خلقه) وراء الحجاب (الكون).

مقطع 3

وجود (الله) القدام (بينما) في (حياة الإنسان) فاني. يدل على أن الله البقاء (وهي ليست مثل خلقه). (حقًا) صلاة الدائم (عبادة) فوائد عظيمة (لعباده المؤمنين) لتطمئن القلوب (في حياته).

اللغة والنص والأدب والتأويل عبارة عن مجموعة من المصطلحات المرتبطة ولا يمكن فصلها عن بعضها البعض. لذلك، يجب أن يفهم معناها استخدام الفلسفة الصحيحة. معنى اللغة والنص والشعر والأدب هو المفهوم الأساسي للتأويل. في القراءة التفسيرية، يُقرأ الشعر على أساس الاصطلاحات التي تتوافق مع المستوى الثاني من النظام السيميائي الذي يمكن أن يعطي المعنى. وتشمل هذه المعاني اصطلاح الكلام غير المباشر في الشعر. القراءة التفسيرية في هذا البحث، يتم إجراؤها بشكل أساسي على اللغة التصويرية أو على وجه التحديد على الاستعارات وغموضها. معنى التفسيرية في شعر "من عرف" حمزة فنصوري فيما يلي:

مقطع 1

السطر الأول، " من عرف نفسه، قول النبي " نقل حمزة عن قول رسول الله صلى الله عليه وسلم أي يدرك أنه البشر عادي موجود بسبب خلق الله. السطر الثاني، "فقد عرفه ربه" يعني أنه عندما يفهم البشر أنفسهم كما في السطر الأول، فإنهم سيعرفون خالقهم. السطر الثالث، "بعد الوصول إلى معرفة الذات"، هو بلوغ تلك المرحلة. أما السطر الرابع " نال راحة البال " يعني أن حياته ستكون هادئة وسعيدة لأنه يؤمن أن الله معه دائمًا.

مقطع 2

السطر الأول ، " لا إله إلا الله قول ظاهر " يعني حكم التوحيد باعتباره قول الظاهر الذي يدل على الإقرار بأنه لا معبود بحق إلا الله. هذا الاعتراف ليس لفظياً فقط ولكنه ينطوي على وعي وينعكس في جميع الأنشطة البشرية. والسطر الثاني، " إن أمكن يصبح كافراً " أي إذا ضل الإنسان ولم يجد طريقه، فارجع إلى الله الرحمن الرحيم. السطر الثالث، " لطبيعة الولادة البشرية " ، يعني هناك علاقة عن شهادة بين الله والإنسان قبل أن يولد في الأرض. السطر الرابع، "ابحث عن المعنى وراء الحجاب" يعني عندما يريد البشر إلى معرفة إلههم ، فيمكنهم تفكير قوة الله من خلال خليقته.

مقطع 3

السطر الأول، " وجود القدام في فاني" يعني أن الله سبقت ولم يسبقه شيء. على عكس البشر لديهم نطاق محدود من الأسباب وسوف يموتون. أما السطر الثاني، " يدل على أن الله البقاء" يعني أن طبيعة قدام الله تدل على أنه خالد ولن يتغير. السطر الثالث، " صلاة الدائم فوائد عظيمة"، الدائم يعني الثابت. وهذا يعني أن الصلوات الخمس واجب كحكم للقاء مع الله. إن إدراك الإنسان لوجود الله سيجلب له عواقب لتكامل نفسه وكذلك يتم التعبير عنها في شكل شعائر. يشار إلى عملية "لقاء" البشر مع الله أو الاعتراف بـ "حضور" الله في أنفسهم، على أنها تجربة دينية. السطر الرابع، "لتطمئن القلوب" أي أن كل عبادات تتم لرجاء الله ينال على سلام الحياة.

تفسير الدعوة في شعر "من عرف"

بناءً على تحليل معنى الدعوة في شعر "من عرف" بطريقة سيميائية، فسر الباحث رسالة الدعوة الواردة في الشعر في التالي:

مقطع 1

في المقطع الأول من شعر حمزة فنصوري، يفسر رسالة الدعوة بنقل قول النبي محمد صلى الله عليه وسلم حتى يستطيع الناس لتعرف على أنفسهم كمخلوقات الله وفهم الغرض من خلقهم للحصول على السعادة في الدنيا والآخرة. وأما الغرض من خلق الناس: العبادة ، والخلافة ، والأمانة كما شرحها القرآن. أولاً، العبادة أي أن عبادة واجب على الناس لعبودية إلى الله تعالى. يمكن عمل العبادة بعدة طرق مثل الصلاة والصيام والزكاة. لكن الناس غالباً من العبادة ويؤدي نفسه والآخرين. تهدف العبادة إلى تثقيف الناس لزيادة إيمانهم وإخلاصهم لله سبحانه وتعالى لأن العبادة مثالية إذا تم تنفيذها على أساس الإيمان به. كلما ارتفع إيمان المرء، زادت جودة العبادة. يأمر الله سبحانه وتعالى ورسوله الناس بتحسين الإيمان وتجديده دائماً. قال الله تعالى في سورة الزاريات: 56 " وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ".

ثانياً، الخلافة، أي أن الناس بدل الله الذي ينظم شؤونه في الأرض. جعل الله الناس خلفاء في الأرض بما فيهم الخلفاء فيما بينهم وكذلك الخلفاء لمخلوقات أخرى في هذا العالم. الخلافة بين الناس في شكل تكليف الله ببعض عبادته المختارين (الأنبياء والرسل) لنقل الشريعة (الوحي) إليهم. أما خلافة على المخلوقات الأخرى هي في شكل السيطرة على الطبيعة بشكل عام، سواء في البر، والبحر، والجو، وكيفية التحكم في الحيوانات أو النباتات أو المعادن المخزنة في الأرض. في هذه الحالة، يقوم الناس بقوة عقولهم بتنظيم الأرض والتحكم فيها وفقاً للسنة المحددة. ومع ذلك، لا يمكن لجميع الناس القيام بهذه المهمة، لأن الكثير منهم يلحق الضرر ويسفك الدماء، بحيث يؤدي كل هذا إلى زعزعة استقرار وازدهار الأرض. ولكن لها حكمة في قدرة الله وجلاله. قال الله تعالى في سورة البقرة: 30، "وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

ثالثاً، الأمانة تعني أن تكون مسؤولة عن الطاعة التي أمر به. هذا الهدف في شكل قدرة الإنسان على تحمل أعباء التكليف الذي قدمه الله سبحانه وتعالى. الغرض من خلق الناس هو تثقيفهم حتى يحافظوا على الثقة والامتثال لهذه الأوامر. الثقة التي تم تعيينها لا تخون، سواء الثقة من الله سبحانه وتعالى ورسوله والثقة بين إخوانهم. إن الإنسان المسئولون عن أفعالهم. قال الله تعالى في سورة الأحزاب: 72، "الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيُقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ

لذلك، يتضمن هذا المقطع أن حقيقة خلق الناس هو العبادة للتقرب إلى الله. التقرب إلى الله دعوة الإسلام، كما قال النبي صلى الله عليه وسلم: "قال الله عز وجل : أنا عند ظنّ عبدي بي، وأنا معه حيث يذكرني، والله، لله أفرح بتوبة عبده من أحدكم يجد ضالته بالقلّة، ومن تقرب إليّ شبراً، تقربت إليه ذراعاً، ومن تقرب إلي ذراعاً، تقربت إليه باعاً، وإذا أقبل إليّ يمشي أقبلت إليه أهراًول"

مقطع 2

في هذا المقطع، دعا حمزة فنسوري إلى الاقتراب من خالقهم بقول "لا إله إلا الله" كإقرار بأنه لا معبود بحق إلا الله تعالى. بالإضافة إلى ذلك، يتم تشجيع الناس على فحص خلق الله في الأرض كشكل من أشكال قوته حتى يتمكنهم من التفكير عظيمة ربه. قال حمزة فنسوري إن التوحيد هو مبدأ يجب أن يتحقق على الدوام من قبل كل إنسان. وثبات إيمان المرء وعبادته يتحدد بمدى ذكر الله تعالى، لأن الله قدير. وهذا يذكرنا بأن جملة التوحيد هي أهم ممارسة للذكر، ويقدر المستطاع عدم إهمالها كما في القرآن والأحاديث كثير من الآيات عن ذكر الله.

بين هذا المقطع أيضاً أن الناس يعرفون أنفسهم بسبب الأخبار في القرآن. يحصل البشر على معلومات مفادها أن لديهم جسدياً وعقلياً. شرح القرآن عملية خلق الناس للتفكير عنه. إن الناس مخلوقات الله الكاملة. يكمن كمالها في الجودة مقارنة بغيرها من خلق الله. البشر لديهم سبب. مع العقل، يمتلك البشر

الفهم والقدرة على إدارة شيء يريدونه. العقل هو هبة الله لعباده للتمييز بين الخير والشر. يمكن للعقل أن يقود البشر إلى بُعد أعلى من الحياة. لكن هذا يعتمد أيضاً على كيفية استخدامه وكيفية التحكم فيه. إذا تم استخدام العقل من أجل المنفعة، فإن ما يحدث هو الرفاهية، ولكن إذا تم استخدام العقل من أجل المتعة فقط ، فسيحصل على سعادة مؤقتة فقط.

مقطع 2

بين هذا المقطع أن الله "القدام" يعني أن الله كان موجوداً قبل خلق الكون ولم يخلقه الله. يريد هذا أن يُظهر أن الله لا يزال موجوداً ولن يختفي أبداً على الرغم من تدمير الكون وكل ما فيه. على النقيض من البشر الفانين والمقيدين الناس خلقهم الله سبحانه وتعالى فقط لعمل الخير مثل الصلاة والزكاة وغيرها. وهذا شرط أن يكون للروح والحياة سعادة في الدنيا والآخرة كخليفة في الأرض. قال الله تعالى عن أهمية الذكر في سورة الرعد: 28، الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ^{٢٨}

بين حمزة فنصوري في هذا المقطع، أن أحد أشكال ذكر الله هو الصلاة، وهو واجب على كل مسلم. الصلاة هي واحدة من أهم أدوات العلاقة بين الله وبين الناس. الصلاة هي وسيلة اتصال لروح الإنسان مع الله سبحانه وتعالى، الذي يحتل مكانة مهمة وأساسية في الإسلام، ولا يمكن مقارنتها بعبادات أخرى. لذا يشير هذا المقطع إلى معرفة الله ويقترّب دائماً إليه.

الخلاصة

بناءً على التحليل، يمكن الاستنتاج أن شعر " من عرف " لحمزه فنصوري تحتوي على رسالة عميقة موجهة إلى الإنسانية، وخاصة أتباع الإسلام. الغرض من هذا الشعر هو دعوة القراء والمستمعين للاقترب إلى الله من خلال إدراك وفهم الغرض الحياة في العالم ككائنات مميّنة كي يعتني الناس الأرض، ويحفظون بحياتهم لتذكير أنفسهم، وتجنب الأشياء الدنيوية، من خلال دراسة المعرفة الدينية بجديّة. تفسير الدعوة في شعر " من عرف " لحمزه فنصوري هو عن جهود التقرب إلى الله يمكن أن تتم بعدة طرق، وهي: (1) تعريف على الذات، (2) تعريف على جوهر الله وصفاته، (3) زيادة الذكر لتذكر قدرة الله وعظمته، (4) زيادة العبادة، والعمل الصالح، (5) الابتعاد عن الأعمال التي لا يجلها الله، (6) وتذكر الموت دائماً.

المراجع

Abdul Jalil, Laila, and Nuralam, 'Syair Perahu Karya Hamzah Fansuri Dalam Kaitannya Dengan Budaya Maritim Di Singkel', *Panalungtik*, 4.1 (2021), 29–46 <<https://doi.org/10.24164/pnk.v4i1.56>>

Abu Bakar, Abd Syukur, and Muhammad Rusydi, 'Relasi Gender Dalam Semiotika Sastra Arab: Perspektif Semiotika Roland Barthes', *Rausyan Fikr: Jurnal Ilmu Studi*

- Ushuluddin Dan Filsafat*, 18.1 (2022), 91–109 <<https://doi.org/10.24239/rsy.v18i1.905>>
- Azharina, Nia, and Ramli, ‘Analisis Struktur Dan Fungsi Syair Tari Rabbani Wahid’, *Master Bahasa*, 5.1 (2017), 28–35 <<https://doi.org/https://doi.org/10.24173/mb.v5i1.11075>>
- Budiman, Kris, *Kosa Semiotika* (Yogyakarta: LKiS, 1999)
- Faik, Faik, ‘Dakwah KK. D. Zawawi Imron (Metode Dakwah Melalui Sastra)’, *Bayan Linnas : Jurnal Dakwah Islam*, 5.2 (2021), 129–148 <<https://doi.org/10.28944/bayanlinnas.v5i2.583>>
- Faizin, and Agus Nuryatin, ‘Religiusitas dalam Syair-Syair Tegalan Karya Imam Chumedi’, *Jurnal Seloka*, 6.1 (2017), 100–110 <<https://doi.org/https://doi.org/10.15294/seloka.v6i1.14771>>
- Ghassani, Bunga Cindra, ‘Analisis Majas Metafora Dan Personifikasi Pada Syair Perahu Karya Hamzah Fansuri’, *Textura Journal*, 2.1 (2021), 39–47
- Kamaluddin, Hardiyanti, Muh. Latief, and Sitti Asiqah Usman, ‘Analisis Makna Pesan Dakwah dalam Syair Lagu Karya Anregurutta Haji Abdurrahman Ambo Dalle (Suatu Kajian Semiotika)’, *Washiyah : Jurnal Kajian Dakwah Dan Komunikasi*, 1.3 (2020), 682–699 <<http://journal.uin-alauddin.ac.id/index.php/washiyah/article/view/19766>>
- Kurniati, Depi, ‘Ulama-Ulama Sufi Penyebar Islam Dari Aceh Abad 17 (Biografi, Karya, Dan Ajaran)’, *Tsaqofah & Tarikh: Jurnal Sejarah Dan Kebudayaan*, 6.1 (2021), 18–30 <<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.29300/tjksi.v6i1.4398>>
- Lantowa, Jafar, Nila Mega Marahayu, and Muh. Khaeru Sibyan, *Semiotika: Teori, Metode, Dan Penerapannya Dalam Penelitian Sastra*, Cet.I (Yogyakarta: Dee Publish, 2017) <https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=i1xDDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA1&dq=info:e2opaNQiN7QJ:scholar.google.com/&ots=XmDAIeco5h&sig=RR752D8UPrpyi-0ycrHXxEJu2Ig&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false>
- Mirantin, Azka, ‘Analisis Makna Heuristik dan Hermeunitik Teks Puisi dalam Buku Syair-Syair Cinta Karya Khalil Gibran’, *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Serta Bahasa Daerah*, 7.1 (2018), 29–37 <<https://doi.org/https://doi.org/10.31980/caraka.v7i1.17.g14>>
- Muhaemin, Enjang, ‘Dakwah Digital Akademisi Dakwah’, *Ilmu Dakwah: Academic Journal for Homiletic Studies*, 11.2 (2017), 341–356 <<https://doi.org/10.15575/idajhs.v11i2.1906>>
- Mutianingtyas, Imarafsah, ‘Semiotika dalam Syair Aho Segala Kita yang Bernama Insan Karya Hamzah Fansuri’, *Tabasa: Jurnal Bahasa, Sastra Indonesia, Dan Pengajarannya*, 1.2 (2021), 125–146 <<https://doi.org/10.22515/tabasa.v1i2.2655>>
- Noor, Malifah, ‘Nilai-Nilai Sufistik Puisi “Mencari Bening Mata Air” dalam Perspektif Dakwah’, *Ejurnal An-Nida*, 7.2 (2015), 105–122 <<https://doi.org/https://doi.org/10.34001/an.v7i2.752>>
- Osno, Medri, ‘Rubayat Hamzah Fansuri: Kajian Strukturalisme-Semiotika’, *JENTERA: Jurnal Kajian Sastra*, 5.2 (2016), 74–96 <<https://doi.org/10.26499/jentera.v5i2.367>>
- Pradopo, Rachmat Djoko, *Pengkajian Puisi* (Yogyakarta: Gadjah Mada, 2018).

- Rakhmawati, Istina, 'Perkembangan Media Sebagai Sarana', *AT-TABSYIR: Jurnal Komunikasi Penyiaran Islam*, 4.1 (2016), 49–70
<<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.21043/at-tabsyir.v4i1.2906>>
- Rambe, Saparuddin, 'Tradisi Keulamaan (Biografi dan Pemikiran Hamzah Fansuri)', *Al-Ikhtibar: Jurnal Ilmu Pendidikan*, 6.1 (2019), 598–611
<<https://doi.org/10.32505/ikhtibar.v6i1.602>>
- Wahjuwibowo, Indiwani Seti, *Semiotika Komunikasi* (Jakarta: mitra Wacana media, 2018)
<https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=qsKHDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA1&dq=info:BC1-yyMgwf8J:scholar.google.com/&ots=1A0B2zbiC2&sig=SzGp5fOkdIpAQQ-hlK-ZYiDHH-g&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false>
- Yanti, Yunidar Cut Mutia, 'Psikologi Komunikasi dalam Meningkatkan Dakwah Da'i di Masjid Fajar Ikhlas Kelurahan Sumberejo Kecamatan Kemiling', *Al-Adyan: Jurnal Studi Lintas Agama*, 12.2 (2018), 106–122 <<https://doi.org/10.24042/ajsla.v12i2.2112>>
- Zakaria, Zakaria, 'Dakwah Sufistik Hamzah Fansuri (Kajian Substantif Terhadap Syair Perahu)', *Jurnal Ilmiah Islam Futura*, 13.1 (2013), 105
<<https://doi.org/10.22373/jiif.v13i1.575>>
- Zed, Mestika, *Metode Penelitian Kepustakaan* (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2004)
<https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=iIV8zwHnGo0C&oi=fnd&pg=PA1&dq=penelitian+kepustakaan+adalah&ots=nfkg6R4aYm&sig=LdKqc4hA89Uf87Ey3on-NEUBPS0&redir_esc=y#v=onepage&q=penelitian+kepustakaan+adalah&f=false>